

Лама гонгду Сжатая суть "Сердце ума"

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Простираюсь перед славой собрания гуру, дева и дакини!

Объединив сжато сущность [или помыслы] всех Победоносных, установлю в стабильности незагрязнённое получение опыта. И когда объединю в общем суть этого, сформирую для созревания у тех, кто не созрел, ключевые моменты о получении опыта всеми учениками, личностями с особыми способностями, средними и обычными.

Последовательность способностей [соответствует] последовательности наставлений, что формируют созревание и освобождение. В посвящениях также есть четыре: внешнее с прикрасами, внутреннее без прикрас и другие, что соотносятся с символическими посвящениями.

В наставлениях также объединяется для дисциплинирования всего и вся сердце эссенции внешней стадии зарождения, внутренней стадии завершения, тайной стадии единства, осуществления тонких деяний как условий и аспектов всех их, вместе с разделами, суть наставлений, сутр и тантр, заключительное совершенство текстов, устных наставлений и трактатов. [Объединив,] посредством лишь демонстрации последовательности получения в руки, все обычные ученики в будущем будут формировать опутывание, как колышком ума, ключевые моменты всех этих сердец ума, сжатой сути блаженства, что получается в опыте.

И также, сердце коренного значения всех посвящений, что осуществляют созревание у тех, кто не созрел, соотносится с формированием чистоты от загрязнений трёх врат. И это лишь из-за отсутствия повреждений сердечных обязательств.

И когда не повреждаешь сердечные обязательства, то устанавливаешь в устойчивости тело, речь и ум как игру [или проявление] трёх мандал. [Установив,] при отсутствии вовлечения и освобождения во всём этом, превосходишь то, что повреждается в сердечных обязательствах, и того, кто повреждает. И все посвящения становятся совершенными во всём.

Сердце коренной сути всех наставлений, что формируют освобождение у тех, кто не свободен, есть путь, что соотносится с зарождением и завершением. Оба, зарождение и завершение, также нацелены на три аспекта положений тела, речи и ума, и объединяются в трёх сущностях.

Так положение тела, что не колеблется, есть сущность йоги божества и зарождение тела на основании природы, что обладает извне простирающими, изнутри обхождением [вокруг], на тайном [уровне] обладает положением тела в виде семичастной [позы] Вайрочаны.

Положение речи, что не пресекается, есть внешние начитки и рецитации, такие как направление к внешнему Прибежищу и пр., внутренние, такие как рецитации сердечных мантр, тайные, такие как природа, обладающая усердием праны в исхождении, вхождении и пребывании. [И на основании такой природы предстаёт] сущность йоги, когда понимаешь речь, рецитации, провозглашения и все речи как [обладающие] собственной природой мантры.

Состояние ума, свобода от излучения и собирания помыслов трёх времён, на внешнем [уровне] обладает любовью, милосердием и просветлённым настроением. на внутреннем [уровне] проявляется] излучение и собирание созерцания, что подчиняет всех и вся. На тайном [уровне] обладает самадхи таковости. И на основании такой природы [предстаёт] ум предстаёт как дхармата, изначальная чистота, отсутствие переноса и изменения. В трёх, что подобны таким, объединяются все [стадии] зарождения и завершения. И всё, что начинается с того, что не отклонишься от трёх таких, называется: «Поддержание посредством глубоких ключевых моментов зарождения и завершения».

Подобным образом на основании представления в ветвях созревания и освобождения, зарождения и завершения — вся бахрома есть сердце сущности Брахмы. И тогда встречаешься с обладанием тремя: осознанием тела, речи и ума. Все видения следует понимать как [обладающие] собственной природой богов и богинь. Все видения являют связь тела. Все звуки понимаются как звуки мантр и все звучания опутываются речью. Все помыслы и памятования понимаются как [обладающие] собственной природой ума, дхарматы. И тогда все памятования и помыслы опутываются умом.

Подобно такому, все видения связываются с путём в собственной природе тела. Все звуки и звучания связываются с путём как игра речи. Все помыслы и памятования связываются с путём как сущность ума. Благодаря всему этому всё явленное бытие возникает как собственная природа взаимозависимости. Все активности предстают как спонтанное осуществление, собственная природа без усилий. И на основании эффективности в собственном благе, появляется как сила ради блага других.

Таким образом выстраивается основание посредством трёх аспектов мандалы для трёх, тела, речи и ума. И так погружаешься в традицию посредством трёх аспектов сущности. И [всё] обобщается посредством трёх аспектов связывания [с путём].

Действуй без отвлечения от этих девяти. И сердце ума, что объединяет суть Гонгду, объединяется в сути ключевых моментов получения опыта.

На основании природы этого ежедневно связываешься с Учением. Медитируй на собственное тело как Падмасамбхаву¹, что является сердцем всех стадий зарождения. Захватывай и растворяй все собрания Благодородных, что является сердцем всех посвящений. Покойся в природе ума, что свободна от прикрас, что является сердцем всех стадий завершения. Сердце [единства] звучания и пустоты есть рецитация слога hŋh, что является сердцем тайной мантры, рецитации и провозглашения. Защита без ниспадения бинду причины, есть сердце медитации на единство. Поведение с действиями без сожаления и раскаяния, есть сердце всех сердечных обязательств. Действие без сокрытия загрязненными собственными желаниями есть сердце очищения завес. Усердие в достижении пользы для других при осуществлении всего — есть сердце поведения ради блага других. Поддержание без объединения и разделения всего этого — сердце всех достижений. Также поведение без усилий и расслабления есть сердце всех получений опыта. Действие без высокого и низкого в доверии и преданности — есть сердце достижения гуру. Действия без волнений в усердии есть сердце достижения девата. Защита без сокрытия стороны сердечных обязательств есть сердце достижения дакини. Полное устранение мирских деяний есть сердце всех подготовок и целеполаганий.

И во всех временах и образах усердствуй в цели достижения непревзойдённого просветления. Объединяй посредством природы достижение защитников Учения. Вовне и изнутри будь свободен от неудачи богов и демонов, что является сердцем всех сил и энергий. Когда во время смерти освобождаешься [без царапания] и нет волнений, это является сердцем всех плодов. Когда не приходишь к учениям, что более высоки, чем эти, это является сердцем ума, что объединяет суть. То, что является жиром сердца Падмы, такого как я, является сущностью Победоносных трёх времён. Сердце жизненной силы мамо и дакини является коренными строфами сутр и тантр. Является квинтэссенцией ключевых моментов о получении опыта. Является великим молотом, что разрушает омрачения. Является мечом, что отсекает пропасть. Является горой, что подавляет ветер действий. Является великим пламенем, что сжигает привычные тенденции. Является великой лодкой, что освобождает из моря сансары. Является великой дорогой, что ведёт по пути освобождения. Является светочем, что устраняет темноту неведения. Является нектаром, что устраняет хронические болезни. Соприкоснись с этим корнем всего.

Йогин, что постиг суть этого и получает как опыт, является сердечным сыном [Учителя из] Уддияны. Пусть хранится в сердце могущественного владыки, отца и сына. Йеше Цогьял отметила в записях. И не распространяя сейчас, сокрыла в сокровищнице.

Но сейчас, одновременно, мой лик действовал с эти величием. И если кто-то будет предан мне, [Учителю] из Уддияны, то пусть хранит всё это как колышек сердца. Пусть [последователь] не будет связан обещаниями, что объединяют и отделяют от меня [, то есть будет пребывать в состоянии нераздельности с сущностью]. Все люди, что творят усердие в этом, порождают род в сердце.

Дом черепа заполняется мозгом. В глазах есть уголок светоча. В ушах — всё заполняется амритой. Из рта вспыхивает великое пламя изначальной мудрости. Из носа клубится[, вращаясь,] великий ветер просветления. В теле излучается тысяча [видов] света проявлений.

Человек, что увидев это, отбрасывает, отсекает ткань связи с Просветлёнными. Не будет молитв-благопожеланий и для меня, Падмы. Отвернёшься от дакини. Устраняя божеств девата, отсецешь ткань [сиддхи]. В сердце будешь отмечен колышком Мары. В теле вспыхнет великий огонь подавления. Из рта появятся крики о помощи при страдании. В окончании падёшь в глубину сансары и низменных существований.

Все высшие мужи, что единственно остерегаются этого, из-за величия Мары отбрасывают этого мару равнодушия. И фокусируются на величии усердия. Пусть же сейчас будут действовать, осуществляя цели, что подобно тому, что проснёшься на восходе Солнца, на рассвете.

Пусть счастливицы, что разрушили устремления и помыслы, [будут являть] в поздних строфах сердечные разговоры, что являются такими! Будут не будут связаны обещаниями, что более возвышенны, чем эти!

Самая. Таинство в уме! mahā siddhi! Символ растворён.

Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы.

Пусть во всех направлениях, временах, временных состояниях предстанет добродетель и

1 Тиб. pad+ma 'byung gnas

удача!

Такова терма Сангье Лингпы.
Перевёл лама Тулку Дондруб Дордже.